

المراهقون يستخدمون الستيرويد لبناء أجسادهم

ترجمة: عبد علي سلمان



جديدة لمعالجة عدة امراض ويستخدمها بعض الرياضيين بصورة غير شرعية لتحسين ادائهم) بشكل غير قانوني كمادة تساهم في بناء اجسادهم ليحولوا انفسهم الى نسخة من أبطالهم الرياضيين وهذه الوصفات هي هرمونات يتم البحث عنها في السوق السوداء واصبحت المادة الرائجة في هذه السوق.

ويمواجهة الفتيات ذوات الستة عشر ربيعاً اللواتي يظهرن وكأنهن في سن الخامسة والعشرين، فان الاولاد ممن هم في عمر ١٤-١٦ يكونون سقيمين هزيلين علماً ان هرمون الستيروستيرون (وهو هرمون ذكوري تفرزه الخصية الذي يجري في اجسا مهم لحي ن مرج لة البلوغ ، لا يزال في هذا العمر يقوم بتشكيل اجسادهم.

لكن المشاهد التي تضحها وسائل الاعلام وكأنها هجومات خاطفة من الذكورة الكاملة تجعلهم يشعرون بانهم "غير مناسبين" بصورة مضغعة ويشدد احساس المراهقين الذكور بان اجسادهم مجموعة متزامنة الرداء وشكلها مشوه لكونهم دون الوزن المطلوب

ونتيجة لذلك فان المزيد من الصبية والاولاد راحوا يفعلون ما فعلته الصبايا منذ سنين بالاستخدام العشوائي لمواد مثل "انوركسيا" مشتركين في ممارسات

غير صحية لتحقيق "شكل" يبدو صحيحاً. ويقصد الاولاد قاعات الالعاب الرياضية أمليين ان تساعدن الانتقال في شد عضلات البطن وابراز الصدر وصنع وركين لطيفين من اجل جذب الفتيات لكن الجسد الرائع يحتاج الى وقت وجهد كبيرين وفي بعض الاحيان تكون النتائج مخيبة للآمال ويضمحل الشكل الجديد بسرعة.

ولكل ذلك فان المراهقين ممن لا يتحلون بالصبر (وهل هناك من هو كذلك؟) فان اغراء تعاطي الستيرويد يكون كبيراً وهناك عدة انواع مختلفة من هذه المادة واشهرها الستيروستيرون الذي يتميز بتأثيره السريع ويظهر مفعوله الصاعق في ٣ اسابيع حيث يجعل الاولاد جذابين، وهذه المواد رخيصة ومن السهل الحصول عليها.

لكن ثمة جانب ساخر في استخدام الستيرويد بصورة غير صحيحة يتمثل في عدم ادراك الاولاد ان مادة الستيرويد تدمر ما يرغبون فيه بشدة فهي تجعلهم واجسادهم في اضطراب، ذلك انها توقف انتاج الستيروستيرون مما يسبب العقم وتدفع الخصيتين للتقلص بصورة دراماتيكية.

نعم ان الصدر يتضخم لكن جهاز المناعة يستهلك قدرته على مقاومة الامراض ومع انخفاض نسبة ٢٠٪ من الكريات الدموية البيضاء فيسبون من الصعوبة مقاومة الالتهابات، ولحسن الحظ فعند التوقف عن تعاطي هذه العقاقير فان هذه التأثيرات تنعكس (تبدأ بالزوال)، وكذلك الروح العدائية التي هي من الآثار الجانبية المألوفة للعقار.

اما التأثيرات على المدى الطويل فانها تثير قلقاً كبيراً خصوصاً الاصابة بسرطان الكبد والكليتين وامراض الاوعية القلبية وفي محاولة الاولاد ان يكونوا رجالاً حقيقيين، فان المراهقين يسرفون الرجولة من انفسهم.

كتابة/ فيضيان باري

الفن البرازيلي مملكة الأحاسيس

ترجمة: فأروقة السعد

انها حركة عضوية، بيولوجية". ومنذ ان مثل البسرازيل في Venice Biennale عام ٢٠٠١، نجح الفنان، البالغ من العمر ٤٢ عاماً، في ابتكار بيئات كروية، لا شكل لها تسمى Naves (الشفن)، مصنوعة من مواد نسجية قابلة لليسط، شفافة. في الوقت الراهن تعرض

مؤسسة داروس في زيورخ، و ان التجوال فيه يشبه العموم، انك تفقد هيئتك وتتحرك ببطء، وكأنك تمشي على القمر. في التشكيل الذي هو بحجم الغرفة، حيث الأرضية التي بلون البشرة، السقف وقالب الأعمدة مصنوعة كلها من قماش التول الحريري، تتعثر، تقبض على الأعمدة الناعمة وأخيراً تقع على أرضية رخوة. ان التأثير مريب؛ فبدلاً من مجرد النظر إلى العمل الفني، تجد نفسك ملوفاً به، وبالنسبة إلى تو، على الفن أن يكون حسياً و يتفاعل مع المشاهد بطريقة حميمة، جسدية. ان موقفاً كهذا ليس أمراً غير معتاد بالنسبة للبرازيل، ففي الستينيات من القرن الماضي، جرب الفنانون البرازيليون وضع تجريدات هندسية على الجسد، و من حينها، استكشف العديد من الفنانين مواضيع جسدية بطرق تربط بين الفن والحياة. " ان المجتمعات النامية بصرياً ذقية جداً" كما يقول تو. " ما زالت البرازيل تتبع المجتمعات البدائية التي تعتمد على جميع أحاسيسها. ان عملي هو فضائي وحديسي، علينا ان نحسس طريقنا من خلال الأوضاع- بالتأرجح قليلاً- والاضواء نستخدم".

تحول مجتمع من الإقطاعية إلى الديمقراطية" كما يقول السيد تو " فان البانثيون يمثل رمزا لهذه الحركة". يشير عنوانه " لويثان" إلى كتاب توماس هوبس " لويثان"، وهو كتاب يناقش بناء دولة بوصفها على أنها وحش. " ان العمل يمثل فرصة للتفكير حول الدولة مرة أخرى وبطبيعة الأمور " الأن" كما يقول. كما يشير " لويثان" أيضا إلى القصة الإنجيلية عن يوهان والحوت وعملية ابتلاعه. فيالنسبة إلى السيد تو ترتبط كل تلك الأفكار بطريقة حرة، فهو يشبه العملية الخلاقة بنوع من الحركة التلقائية التي تشاهدها في حفلة، " بمختلف حلقات الناس. فلكي تتحرك من خلالهم، ليس بإمكانك ان تجري بخط مستقيم، وبدلاً من ذلك عليك ان تتحرك بينهم وتخلق خطأ جديداً.



خطوط متشابكة فوضوية من الأوزان و الموازين تحت القبة المشهورة. يحب السيد تو مقارنات هذا العمل الضخم مع هذا المحيط الهادئ. وهو يشير إلى أوروبا على أنها " الحضارة المتكاملة". كما يفسر: "عندما تنظر إلى بلدان مثل فرنسا والشكل والخلفية مائعة ومشوشة. هنالك الكثير من التفكير الخلاق والتفاعل بين الناس". وهو يحاول الان ان يحيل البانثيون إلى فضاء جديد للتفاعل. فهناك دفن فولتير، وروس. وكنيسة بنيت من قبل لويس XV، التي كانت قد أحييت من قبل قادة الثورة إلى متحف لرجال فرنسا العظام، " ان كنت تفكر في خطوط متشابكة فوضوية من الأوزان و الموازين تحت القبة المشهورة. يحب السيد تو مقارنات هذا العمل الضخم مع هذا المحيط الهادئ. وهو يشير إلى أوروبا على أنها " الحضارة المتكاملة". كما يفسر: "عندما تنظر إلى بلدان مثل فرنسا والشكل والخلفية مائعة ومشوشة. هنالك الكثير من التفكير الخلاق والتفاعل بين الناس". وهو يحاول الان ان يحيل البانثيون إلى فضاء جديد للتفاعل. فهناك دفن فولتير، وروس. وكنيسة بنيت من قبل لويس XV، التي كانت قد أحييت من قبل قادة الثورة إلى متحف لرجال فرنسا العظام، " ان كنت تفكر في

عنا الإيكونومست



هنا (الانديبتد)

أوبرا للرائدات!

ترجمة نادية فارس

يصدري رد فعل من باتريك كرو، على رسالة وينفري والتي تحذره فيها من استغلال اسمها في الدعاية لكتابه عبر شبكة الانترنت.

تأخيرها. والسيد كرو الذي كان من المؤيدين لمرشي الحزب الديمقراطي، مقتنع انه لو تكونت ارضية كافية مؤيدة لاوبرا (٥٢ سنة) فانه من الممكن انذاك اقناعها لتغيير رأيها في الترشيح. ويقول باتريك كرو، انه انفق مبلغ ٦٠٠٠٠ دولار من ماله الخاص في حملته هذه وكما ان فكرته هذه تبدو غير قابلة للتحقيق، فان هناك شيئاً في اقتراحه اكثر من كونه نوعاً من الخيال، وفي استفتاء اجرته (فوكس نيوز) في اوائل العام، ابدى ٢٤ بالمئة من المصوتين، رأيهم في ان اوبرا وينفري، ستكون "رئيسة جيدة" وفي نفس الاستفتاء نال ارنولد شوارزنجير ١١ ٪، وتيد كنيدي ٢٣ ٪ من الاصوات.

وتقول صحيفة "الانديبتد" انه لم

هل تصبح السيدة الاولى في برامج النهار التفاضية المواطنة الاولى في الولايات المتحدة الامريكية؟ احد معجبيها يعتقد ذلك، ويحاول بدء حملة لاقتناعها لترشيح نفسها لانتخابات الرئاسة الامريكية.

المشكلة بالنسبة لباتريك كرو، وحملته "اوبرا للرئاسة" هي السيدة وينفري، على الاقل حتى الان، تبدو غير متحمسة للموضوع.

الكتيب: توصية واحدة منها وبعد بضعة ايام يكون الكتاب في رأس قائمة افضل الكتب مبيعاً، والتي تنشر في صحيفة، نيويورك تايمز، ذات شخصية لها

لماذا تدخن الام؟

تكون اكثر ثقة حول قدرتها للحفاظ على وزنها من دون تدخين يأخذ الاهمية الاولى في حياتها بعد الولادة من ترك التدخين نهائياً ووجد الباحثون بأن النساء المهتمات بالرضاعة هن اقرب الى التخطيط للامتناع عن التدخين.

الدكتور فيلان استاذ علم جينات القبالة (الولادة) في جامعة نيكومكسيكو وعضو الكلية الامريكية لعلم الجينات يقول ان نسبة معينة من النساء المدخنات لديهن القابلية على السيطرة على اوزانهن، وحين يبدأن بالحمل يحصلن على الدعم الذي هن بحاجة اليه للاقلاع عن التدخين لأن العديد من الأشخاص يدركون ان التدخين ينقص كمية الأكسجين الواصلة الى الطفل والتي تساهم في نموه وتعود الى مرحلة ما قبل الولادة. فيلان يؤكد بشكل فيه تورية في كلامه انه بعد مجيء الطفل لم يعد هناك دعم خارجي فالاصدقاء لا يدركون سبب عدم الانضمام الى جلسة السيارة وان والد الطفل الذي كان داعماً أثناء الحمل لم يعد على حالته تلك.

عنا: لوسا انجلز تايمز

حالة اكتشاف الحمل يقلع العديد من النساء عن التدخين لادراكهن بأن عادة التدخين مضره بالنسبة للجنين الذي لم يولد بعد وقد أظهرت دراسة حديثة ان النساء الحوامل تقيد ان هذا النوع من النساء اخذ يهتم باوضاع ما بعد الحمل.. وهل يمكن الاستمرار بالتدخين او لا وهل ذلك يؤثر على الوزن لديهن لذا يفكر البعض منهن بتترك التدخين نهائياً.

تدخن ما لا يقل عن ثمانين سكاثر يوميا ، وقد أجريت حوارات مع (١١٩) امرأة وهن في بداية الاحساس بالحمل وخلال الفصل الثالث لفترة الحمل يسأل الباحثون هؤلاء النساء حول التخطيط للعودة الى عادة التدخين بعد الولادة وقد وجدوا ان ٦٥٪/ رغبن بعدم العودة الى التدخين ثانية وان ٧٤٪/ من تلك المجموعة يفضلن

بالقضايا النفسية مثل القلق تجاه الوزن والتغيرات الحاصلة بعد الولادة. ويقول الدكتور ليفن ان المرأة العادية ستحصل على ثمانين الى مئة باوند لكي تتساوى مع قيمة المخاطرة بالتدخين بعد الولادة، وسوف تقدم دراسة شاملة خلال شهر تشرين الاول حول المرأة الحامل التي

التفكير حول الوزن مهم بالنسبة للنساء في فترة ما بعد الحمل وكيفية التعامل مع التدخين فالنساء مخلوقات معقدة لذلك من الضروري الاهتمام بالأم المدمنة على النيكوتين او الكحول والسعي لمعالجة هذه العادة، خاصة عند استعداد الجسم لتكوين غذاء الطفل في الصدر وعلى المهتمين



اعداد: هموات السعيدية يقول البرفيسور مايكل ليفن استاذ الطب النفسي في جامعة بترسبرج الطبية: